





ÍNDICE

1.	INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA	. 3
2.	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	. 4
3.	DESCRIÇÃO DO PRODUTO	. 6
	UTILIZAÇÃO DIÁRIA	
5.	SUGESTÕES E CONSELHOS ÚTEIS	10
6.	MANUTENÇÃO E LIMPEZA	11
7.	RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	11
8.	INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO	13
9.	INFORMAÇÃO TÉCNICA	15

PARA RESULTADOS PERFEITOS

Obrigado por escolher este produto AEG. Criámo-lo para lhe oferecer um desempenho impecável durante vários anos, com tecnologias inovadoras que tornam a sua vida mais fácil – funcionalidades que poderá não encontrar em aparelhos convencionais. Continue a ler durante alguns minutos para tirar o máximo partido do produto.

Visite o nosso website para:



Resolver problemas e obter conselhos de utilização, catálogos e informações sobre servicos:

www.aeg.com



Registar o seu produto para beneficiar de um serviço melhor:

www.aeg.com/productregistration



Adquirir acessórios, consumíveis e peças de substituição originais para o seu aparelho:

www.aeg.com/shop

APOIO AO CLIENTE E ASSISTÊNCIA

Recomendamos a utilização de peças de substituição originais.

Quando contactar a Assistência, certifique-se de que tem os seguintes dados disponíveis. A informação encontra-se na placa de características. Modelo, PNC, Número de Série.



! Aviso / Cuidado - Informações de segurança.



i Informações gerais e conselhos úteis



Informações ambientais

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é responsável por lesões ou danos resultantes da instalação e utilização incorrectas. Guarde sempre as instruções junto do aparelho para futura referência.

1.1 Segurança para crianças e pessoas vulneráveis



ADVERTÊNCIA

Risco de asfixia, ferimentos ou incapacidade permanente.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se forem supervisionadas por um adulto que seja responsável pela sua segurança.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças.
- Mantenha as crianças e os animais domésticos afastados do aparelho quando este estiver a funcionar ou a arrefecer. As partes acessíveis estão quentes.
- Se o aparelho tiver um dispositivo de segurança para crianças, recomendamos que o active.
- A limpeza e a manutenção básica não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

1.2 Segurança geral

- O aparelho fica quente durante a utilização. Não toque nos aquecimentos.
- Não utilize o aparelho com um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto separado.

- Deixar alimentos com gorduras ou óleos na placa, sem vigilância, pode ser perigoso e provocar um incêndio.
- Nunca tente extinguir um incêndio com água. Em vez disso, desligue o aparelho e cubra as chamas com uma tampa de tacho ou manta de incêndio.
- Não coloque objectos sobre as zonas de cozedura.
- Não use uma máquina de limpar a vapor para limpar o aparelho.
- Os objectos metálicos como facas, garfos, colheres e tampas não devem ser colocados na superfície da placa, uma vez que podem ficar quentes.
- Se a superfície da vitrocerâmica apresentar alguma fenda, desligue o aparelho para evitar a possibilidade de choque eléctrico.

2. N INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

2.1 Instalação



ADVERTÊNCIA

A instalação deste aparelho só deve ser efectuada por uma pessoa qualificada.

- Remova todos os elementos da embalagem.
- Não instale nem utilize o aparelho se este estiver danificado.
- Cumpra as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.
- Respeite as distâncias mínimas relativamente a outros aparelhos e unidades.
- Tenha sempre cuidado quando deslocar o aparelho porque é pesado. Use sempre luvas de protecção.
- Vede as superfícies cortadas com um vedante para impedir que a humidade cause dilatações.
- Proteja a parte inferior do aparelho contra vapor e humidade.

- Não instale o aparelho ao lado de uma porta ou debaixo de uma janela. Isso evita que a abertura de portas ou janelas faça cair algum tacho quente do aparelho.
- Se o aparelho for instalado por cima de gavetas, certifique-se de que o espaço entre o fundo do aparelho e a gaveta superior é suficiente para permitir a circulação de ar.
- A parte inferior do aparelho pode ficar quente. Recomendamos a instalação de um painel de separação não combustível debaixo do aparelho para evitar o acesso à parte inferior.

Ligação eléctrica



ADVERTÊNCIA

Risco de incêndio e choque eléctrico.

- Todas as ligações eléctricas têm de ser efectuadas por um electricista qualificado.
- O aparelho tem de ficar ligado à terra.

- Antes de efectuar qualquer operação de manutenção, certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente eléctrica.
- Utilize um cabo de alimentação eléctrica adequado.
- Não permita que o cabo de alimentacão figue enredado.
- Certifique-se de que o cabo e a ficha de alimentação (se aplicável) não entram em contacto com o aparelho ou com algum tacho quente quando ligar o aparelho a uma tomada.
- Certifique-se de que o aparelho é instalado correctamente. Ligações de cabo de alimentação e ficha (se aplicável) soltas ou incorrectas podem provocar o sobreaquecimento dos terminais.
- Certifique-se de que a protecção contra choque é instalada.
- Utilize a braçadeira de fixação para libertar tensão do cabo.
- Certifique-se de que não causa danos na ficha (se aplicável) e no cabo de alimentação. Contacte a Assistência Técnica ou um electricista para substituir o cabo de alimentação se estiver danificado.
- A instalação eléctrica deve possuir um dispositivo de isolamento que lhe permita desligar o aparelho da corrente eléctrica em todos os pólos. O dispositivo de isolamento deve ter uma abertura de contacto com uma largura mínima de 3 mm.
- Utilize apenas dispositivos de isolamento correctos: disjuntores de protecção, fusíveis (os fusíveis de rosca devem ser retirados do suporte), diferenciais e contactores.

2.2 Utilização



ADVERTÊNCIA

Risco de ferimentos, queimaduras ou choque eléctrico.

- Retire todo o material de embalagem, etiquetas e película protectora (se aplicável) antes da primeira utilização.
- Utilize este aparelho apenas em ambiente doméstico.
- Não altere as especificações deste aparelho.

- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Não utilize o aparelho com as mãos húmidas ou se ele estiver em contacto com água.
- Não coloque talheres ou tampas de panelas sobre as zonas de cozedura.
 Ficam quentes.
- Desligue ("off") a zona de cozedura após cada utilização.
- Não utilize o aparelho como superfície de trabalho ou armazenamento.
- Se a superfície do aparelho apresentar fendas, desligue-o imediatamente da corrente eléctrica. Isso evitará choques eléctricos.
- Quando coloca alimentos em óleo quente, o óleo pode salpicar.



ADVERTÊNCIA

Risco de incêndio ou explosão.

- As gorduras e os óleos podem libertar vapores inflamáveis quando aquecidos. Mantenha as chamas e os objectos quentes afastados das gorduras e dos óleos quando cozinhar com este tipo de produtos.
- Os vapores libertados pelo óleo muito quente podem causar combustão espontânea.
- O óleo usado, que pode conter restos de alimentos, pode inflamar a uma temperatura inferior à de um óleo em primeira utilização.
- Não coloque produtos inflamáveis, nem objectos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.



ADVERTÊNCIA

Risco de danos no aparelho.

- Não coloque nenhum tacho quente sobre o painel de comandos.
- Não deixe que nenhum tacho ferva até ficar sem água.
- Tenha cuidado e não permita que algum objecto ou tacho caia sobre o aparelho. A superfície pode ficar danificada.
- Não active zonas de cozedura com um tacho vazio ou sem tacho.
- Não coloque folha de alumínio no aparelho.

6 www.aeg.com

 Os tachos de ferro fundido, alumínio ou que tenham a base danificada podem riscar a superfície de vidro ou vitrocerâmica. Levante sempre estes objectos quando precisar de os deslocar na mesa de trabalho.

2.3 Manutenção e limpeza

/i\

ADVERTÊNCIA

Risco de danos no aparelho.

- Limpe o aparelho com regularidade para evitar que o material da superfície se deteriore.
- Não utilize jactos de água ou vapor para limpar o aparelho.
- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido. Utilize apenas detergentes

neutros. Não utilize produtos abrasivos, esfregões, solventes ou objectos metálicos.

2.4 Eliminação

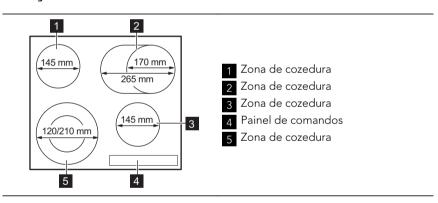


ADVERTÊNCIA

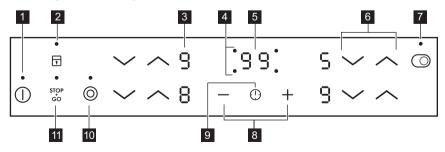
Risco de ferimentos e asfixia.

- Contacte a sua autoridade municipal para saber como eliminar o aparelho correctamente.
- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.

3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO



3.1 Disposição do painel de comandos



Utilize os campos do sensor para controlar o aparelho. Os visores, indicadores e sons indicam as funções que estão em funcionamento.

	campo do sensor	função
1	①	Para activar e desactivar o aparelho.
2	•	Para bloquear/desbloquear o painel de comandos.
3	Visor do grau de cozedura	Para indicar o grau de cozedura.
4	Indicadores do temporizador das zonas de cozedura	Apresenta a zona de cozedura para a qual está definido um tempo.
5	Visor do temporizador	Para indicar o tempo em minutos.
6	\/ \	Para aumentar ou diminuir o grau de cozedura.
7		Para activar e desactivar o circuito exterior.
8	+/-	Para aumentar ou diminuir o tempo.
9	0	Para seleccionar uma zona de cozedura.
10	©	Para activar e desactivar o circuito exterior.
11	STOP GO	Para activar e desactivar a função STOP +GO.

3.2 Visores do grau de cozedura

Display	Descrição
0	A zona de cozedura está desactivada.
7 - 9 2 6.	A zona de cozedura está activada.
U	A função 👸 está em funcionamento.
R	A função Aquecimento Automático está em funcionamento.
E	Existe uma anomalia.
H	Ainda existe uma zona de cozedura quente (calor residual).
L	O dispositivo de Bloqueio/Segurança para Crianças está activo.
-	A Desconexão Automática está activa.

3.3 Indicador de calor residual



ADVERTÊNCIA

H Perigo de queimaduras devido ao calor residual!

4. UTILIZAÇÃO DIÁRIA

4.1 Activação e desactivação

Toque em ① durante 1 segundo para activar ou desactivar o aparelho.

4.2 Desconexão Automática

A função desactiva o aparelho automaticamente se:

- Todas as zonas de cozedura estiverem desactivadas ([]).
- Não definir o nível de cozedura após activar o aparelho.
- Derramar ou colocar alguma coisa sobre o painel de comandos durante mais de 10 segundos (por exemplo, um tacho, um pano, etc.). É emitido um sinal sonoro durante algum tempo e o aparelho desactiva-se. Retire o objecto ou limpe o painel de comandos.
- Não desactivar uma zona de cozedura nem alterar o grau de cozedura. Após algum tempo, a indicação - acende--se e o aparelho desactiva-se. Veja em baixo
- Relação entre o nível de cozedura e os tempos da função Desconexão Automática:
 - 🔟 , 🛾 🗗 6 horas
 - [3] [4] 5 horas
 - 5 4 horas
 - 6 9 1,5 horas

4.3 Grau de cozedura

Toque em ∧ para aumentar o grau de cozedura. Toque em ∨ para diminuir o grau de cozedura. O visor apresenta o grau de cozedura. Toque em ∧ e ∨ simultaneamente para desactivar a zona de cozedura.

4.4 Activação e desactivação dos circuitos exteriores

É possível ajustar a superfície de cozedura à dimensão do tacho.

Para activar o circuito exterior, toque no campo do sensor () () . O indicador acende-se.

Efectue esta acção novamente para desactivar o circuito exterior. O indicador apaga-se.

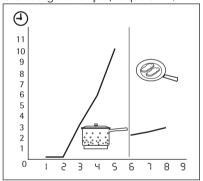
4.5 Aquecimento Automático

Pode obter o nível de cozedura necessário num período de tempo mais curto se activar a função Aquecimento Automático. Esta função define o nível de cozedura mais elevado durante algum tempo (consulte o diagrama) e, em seguida, diminui para o nível de cozedura necessário

Para activar a função Aquecimento Automático, a zona de cozedura deve estar fria () não é apresentado no display).

Toque em ∧ da zona de cozedura repetidamente até que surja o nível de cozedura necessário. Após 3 segundos, 🖪 acende-se no display.

Para desligar a função, toque em ∨.



4.6 Temporizador

Temporizador da Contagem Decrescente

Utilize o Temporizador da contagem decrescente para definir o tempo de funcionamento da zona de cozedura apenas desta vez.

Defina o Temporizador após seleccionar a zona de cozedura.

Pode definir o grau de cozedura antes ou depois de definir o temporizador.

 Para definir a zona de cozedura: toque em () várias vezes até que o indicador de uma zona de cozedura necessária se acenda.

- Para desactivar o Temporizador: defina a zona de cozedura com ⊕ e toque em para desactivar o Temporizador. O tempo restante entra em contagem decrescente até 🗓 🗓 . O indicador da zona de cozedura apagases
- Para ver o tempo restante: defina a zona de cozedura com ① . O indicador da zona de cozedura começa a piscar rapidamente. O visor apresenta o tempo restante.

Quando o tempo termina, é emitido um som e 🔐 pisca. A zona de cozedura é desactivada.

• Para desligar o som: toque em ()

Cronómetro

Pode utilizar o Temporizador como **cronómetro** enquanto as zonas de cozedura não estiverem em funcionamento. Toque em ① . Toque em + ou — para definir o tempo. Quando o tempo termina, é emitido um som e 🎵 pisca.

• Para desligar o som: toque em 🕕

4.7 STOP+GO

A função stop define todas as zonas de cozedura em funcionamento para o grau de cozedura mais baixo (). Quando stop está em funcionamento, não é possível alterar o grau de cozedura. A função stop em funcionamento, não de temporizador.

- Para activar esta função, toque em ^{sτορ}/₆₀
 . O símbolo u acende-se.
- Para desactivar esta função, toque em construir construir em desactiva en desactiva

4.8 Bloqueio

de comandos. Isso impede uma alteração acidental do grau de cozedura.
Comece por definir o grau de cozedura.
Para activar esta função, toque em .
O símbolo [] acende-se durante 4 segundos.
O Temporizador permanece ligado.
Para desactivar esta função, toque em .
O grau de cozedura anteriormente definido acende-se.
Quando desligar o aparelho, também

Quando as zonas de cozedura estão a

funcionar, é possível bloquear o painel

4.9 Dispositivo de Segurança para Crianças

Esta função evita o funcionamento acidental do aparelho.

Para activar o Dispositivo de Segurança para Crianças

desactivará esta função.

- Active o aparelho com (). Não defina os graus de cozedura.
- Toque em durante 4 segundos. O símbolo lacende-se.
- Desactive o aparelho com (1).

Para desactivar o Dispositivo de Segurança para Crianças

- Active o aparelho com () . Não defina os graus de cozedura. Toque em tourante 4 segundos. O símbolo () acende-se.
- Desactive o aparelho com ().

Para ignorar o Dispositivo de Segurança para Crianças por apenas um período de cozedura

- Active o aparelho com (). O símbolo
 L) acende-se.
- Toque em durante 4 segundos.
 Defina o grau de cozedura no espaço de 10 segundos. Pode utilizar o aparelho.
- Quando desactivar o aparelho com ()

 , o Dispositivo de Segurança para Crianças é novamente activado.

5. SUGESTÕES E CONSELHOS ÚTEIS

5.1 Tachos e panelas



Informação sobre tachos e panelas

- A base do tacho deve ser o mais espessa e plana possível.
- Os tachos feitos de aço esmaltado ou que tenham fundos de alumínio ou cobre poderão causar alterações de cor na superfície de vitrocerâmica.

5.2 Poupança de energia



Como poupar energia

- Coloque o tacho na zona de cozedura antes de ligar a mesma.
- Desligue as zonas de cozedura antes do fim do tempo de cozedura para utilizar o calor residual.
- Os fundos dos tachos deverão ter dimensão igual à das zonas de cozedura.

5.3 Exemplos de aplicações de cozinha

Os dados apresentados na tabela seguinte servem apenas como referência.

 Sempre que possível, coloque as tampas nos tachos.

Grau de coze- dura	Utilize para:	Tem- po	Conselhos
<u>u</u> 1	Manter quentes os alimentos cozinhados	con- forme neces- sário	Coloque uma tampa no ta- cho
1-2	Molho holandês, derreter: man- teiga, chocolate, gelatina	5-25 minu- tos	Misture regularmente
1-2	Solidificar: omeletes fofas, ovos cozidos	10-40 minu- tos	Coza com uma tampa
2-3	Cozer arroz e pratos com base de leite em lume brando, aque- cer refeições pré-cozinhadas	25-50 minu- tos	Adicione, no mínimo, o do- bro do líquido do arroz, me- xa os pratos de leite a meio da cozedura
3-4	Cozer a vapor legumes, peixe, carne	20-45 minu- tos	Adicione algumas colheres de sopa de líquido
4-5	Cozer batatas a vapor	20-60 minu- tos	Utilize no máximo ¼ l de água para 750 g de batatas
4-5	Cozer grandes quantidades de alimentos, guisados e sopas	60-150 minu- tos	Até 3 l de líquido mais os ingredientes

Grau de coze- dura	Utilize para:	Tem- po	Conselhos
6-7	Fritura ligeira: escalopes, cordon bleu, costeletas, rissóis, salsichas, fígado, roux, ovos, panquecas, sonhos	con- forme neces- sário	Vire depois de decorrido metade do tempo
7-8	Fritura intensa, batatas fritas, bi- fes do lombo, bifes	5-15 minu- tos	Vire depois de decorrido metade do tempo
9 Ferver grandes quantidades de água, cozer massa, estufar ca lash, assado), batatas fritas		er massa, estufar carne (gou-	

6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Limpe o aparelho após cada utilização. Utilize sempre tachos com a base limpa.



Riscos ou manchas escuras na placa de vitrocerâmica não têm qualquer efeito no funcionamento do aparelho.

Para remover sujidades:

 Remova imediatamente: plástico derretido, película de plástico e alimentos com açúcar. Caso contrário, a sujidade pode provocar danos no aparelho. Utilize um raspador especial para vidro. Colo-

- que o raspador sobre a superfície de vidro em ângulo agudo e desloque a lâmina sobre a superfície.
- Remova após o aparelho ter arrefecido o suficiente: manchas de calcário, água ou gordura e descolorações nas partes metálicas brilhantes. Utilize um agente de limpeza especial para vitrocerâmica ou aco inoxidável.
- 2. Limpe o aparelho com um pano húmido e um pouco de detergente.
- 3. No final, seque o aparelho com um pano limpo.

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
Não consegue activar ou utilizar o aparelho.	O aparelho não está ligado à corrente eléctrica ou não está ligado correctamente.	Verifique se o aparelho está ligado correctamen- te à corrente eléctrica (consulte o diagrama de ligações).
		Active novamente o aparelho e defina o nível de cozedura em menos de 10 segundos.

Problema	Causa possível	Solução
E e um número acendem-se.	O aparelho mostra um erro.	Desligue o aparelho da alimentação eléctrica durante algum tempo. Desligue o disjuntor do quadro eléctrico da sua casa. Volte a ligar. Se a indicação (E) aparecer novamente, contacte a Assistência Técnica.

Se tiver experimentado as soluções acima indicadas e mesmo assim não for possível reparar o problema, contacte o fornecedor ou a Assistência Técnica. Indique os dados da placa de características, o código de três dígitos e letras da placa vitrocerâmica (no canto da superfície de vidro) e a mensagem de erro apresentada.

Certifique-se de que utilizou o aparelho correctamente. Caso contrário, a manutenção efectuada pelo Técnico do Serviço de Assistência ou pelo fornecedor não será gratuita, mesmo durante o período de garantia. As instruções relativas à assistência técnica e as condições da garantia encontram-se no folheto da garantia

8. INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO



ADVERTÊNCIA

Consulte os capítulos relativos à segurança.



ADVERTÊNCIA

Consulte o capítulo "Informações de segurança".



Antes da instalação

Antes de instalar o aparelho, anote em baixo os seguintes dados que pode encontrar na placa de características. A placa de características está no fundo da estrutura do aparelho.

- Modelo
- PNC
- Número de série

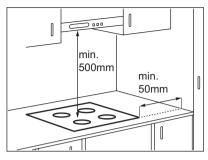
8.1 Aparelhos de encastrar

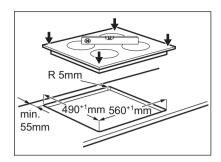
 Utilize apenas os aparelhos de encastrar após a sua montagem nas unidades encastradas adequadas e nas superfícies de trabalho, de acordo com as normas.

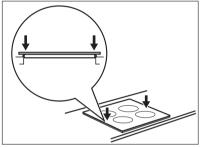
8.2 Cabo de ligação

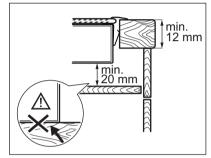
- O aparelho é fornecido com um cabo de ligação.
- Se o cabo se danificar, substitua-o por um cabo especial (tipo H05BB-F Tmáx. 90 °C; ou superior). Contacte o seu Centro de Assistência local.

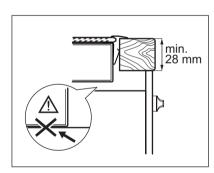
8.3 Montagem



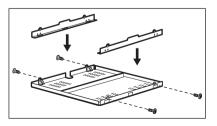












Se utiliza uma caixa de protecção (um acessório adicional¹⁾, o piso protector directamente por baixo do aparelho não é necessário.

Não pode utilizar a caixa de protecção se instalar o aparelho por cima de um forno.

¹⁾ A caixa de protecção acessória pode não estar disponível em alguns países. Contacte o seu fornecedor local.

9. INFORMAÇÃO TÉCNICA

Model HK634060XB	Prod.Nr. 949 595 009 01
Typ 58 HAD 47 AO	220-240 V 50-60 Hz
	Made in Germany
Ser.Nr	7,0 kW
AEG	(€ 🏝 🕱

Potência das zonas de cozedura

Zona de cozedura	Potência nominal (nível de cozedura máximo) [W]
Posterior direita — 170 / 265 mm	1500 / 2400 W
Frente direita — 145 mm	1200 W
Posterior esquerda — 145 mm	1200 W
Frente esquerda — 120 / 210 mm	750 / 2200 W

10. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo 🗘 . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem.

Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo Zijuntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

www.aeg.com/shop

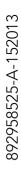












((